

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► **B**

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2005/190/WPZiB

z dnia 7 marca 2005 r.

**w sprawie zintegrowanej misji Unii Europejskiej w Iraku dotyczącej państwa prawnego,
EURJUST LEX**

(Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 37)

zmienione przez:

Dziennik Urzędowy

		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Wspólne działanie Rady 2006/413/WPZiB z dnia 12 czerwca 2006 r.	L 163	17	15.6.2006
► <u>M2</u>	Wspólne Działanie Rady 2006/708/WPZiB z dnia 17 października 2006 r.	L 291	43	21.10.2006
► <u>M3</u>	Wspólne działanie Rady 2007/760/WPZiB z dnia 22 listopada 2007 r.	L 305	58	23.11.2007
► <u>M4</u>	Wspólne działanie Rady 2008/304/WPZiB z dnia 14 kwietnia 2008 r.	L 105	10	15.4.2008
► <u>M5</u>	Wspólne działanie Rady 2008/480/WPZiB z dnia 23 czerwca 2008 r.	L 163	50	24.6.2008



WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2005/190/WPZiB

z dnia 7 marca 2005 r.

w sprawie zintegrowanej misji Unii Europejskiej w Iraku dotyczącej państwa prawnego, EURJUST LEX

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14, art. 25 akapit trzeci, art. 26 oraz art. 28 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia Europejska jest zaangażowana w działania na rzecz bezpiecznego, stabilnego, zjednoczonego, dostatniego i demokratycznego Iraku, co pozytywnie wpłynie na stabilność w regionie. UE wspiera naród iracki oraz tymczasowy rząd Iraku w ich dążeniu do gospodarczej, społecznej i politycznej odbudowy Iraku w ramach wprowadzania w życie rezolucji nr 1546 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych z dnia 8 czerwca 2004 r.;
- (2) w dniu 5 listopada 2004 r. Rada Europejska z zadowoleniem przyjęła wspólną misję rozpoznawczą dla celów ewentualnej zintegrowanej misji w Iraku dotyczącej policji, państwa prawnego i administracji cywilnej oraz zapoznała się z jej sprawozdaniem. Rada Europejska uznała znaczenie wzmocnienia systemu sądownictwa karnego przestrzegającego zasad państwa prawnego, praw człowieka i podstawowych wolności. Odnotowała pragnienie władz irackich, aby UE bardziej aktywnie zaangażowała się w Irak oraz stwierdziła, że wzmocnienie systemu sądownictwa karnego zaspakajałoby potrzeby oraz odpowiadałoby priorytetom Iraku;
- (3) Rada Europejska uzgodniła, że UE mogłaby wnieść pozyteczny wkład w odbudowę i powstanie stabilnego, bezpiecznego i demokratycznego Iraku w postaci zintegrowanej misji, która mogłaby, między innymi, wspierać ściślejszą współpracę pomiędzy różnymi podmiotami całego systemu sądownictwa karnego oraz rozwijać zdolności zarządcze u wysokich, wpływowych funkcjonariuszy policji, wymiaru sprawiedliwości i służb penitencjarnych, a także podnosić umiejętności i usprawnić procedury w dochodzeniach karnych, przy pełnym poszanowaniu państwa prawnego i praw człowieka;
- (4) tak jak to zostało ustalone przez Radę Europejską, Rada podjęła w dniu 26 listopada⁽¹⁾ decyzję o wysłaniu zespołu ekspertów w celu dalszego prowadzenia dialogu z władzami irackimi, rozpoczęcia wstępnego planowania ewentualnej zintegrowanej misji dotyczącej policji, państwa prawnego i administracji cywilnej, która ma się rozpocząć po wyborach, oraz w szczególności w celu dokonania oceny pilnych potrzeb związanych z zapewnieniem bezpieczeństwa takiej misji;
- (5) w dniu 21 lutego GAERC podjęła decyzję, aby rozpocząć zintegrowaną misję w Iraku dotyczącą państwa prawnego, która jak najszybciej rozpoczęłaby swoje działania; jest to jednakże uzależnione od oficjalnego zaproszenia ze strony władz irackich;
- (6) sukces takiej misji zależeć będzie od skutecznego partnerstwa z Irakijczykami w kwestiach strategicznych i technicznych

⁽¹⁾ Wspólne działanie 2004/909/WPZiB z dnia 26 listopada 2004 r. ustanawiające zespół ekspertów, mając na względzie ewentualną zintegrowaną misję Unii Europejskiej dotyczącą policji, państwa prawnego i administracji cywilnej dla Iraku (Dz.U. L 381 z 28.12.2004, str. 84).

▼B

w trakcie trwania operacji, w ramach EPBiO oraz w uzupełnieniu odnośnych działań Narodów Zjednoczonych;

- (7) UE wykorzysta dialog prowadzony z Irakiem i państwami z nim sąsiadującymi do zachęcania ich do stałego zaangażowania w regionie i wspierania zwiększenia bezpieczeństwa oraz procesu politycznego i procesu odbudowy Iraku opartych na zasadach uczestnictwa, demokracji, poszanowaniu praw człowieka i państwa prawnego, jak również wspierania bezpieczeństwa i współpracy w regionie;
- (8) misja będzie wykonywać swój mandat w sytuacji, w której istnieje zagrożenie dla porządku publicznego, bezpieczeństwa ludzi oraz stabilności Iraku, i która może szkodzić celom wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa określonym w art. 11 Traktatu o Unii Europejskiej;
- (9) zgodnie z wytycznymi z posiedzenia Rady Europejskiej w Nicei w dniach 7-9 grudnia 2000 r., niniejsze wspólne działanie powinno określić rolę Sekretarza Generalnego/ Wysokiego Przedstawiciela, zwanego dalej „SG/WP”, zgodnie z art. 18 i 26 Traktatu o Unii Europejskiej;
- (10) art. 14 ust. 1 TUE wymaga określenia kwoty referencyjnej dla całego okresu realizacji wspólnego działania; wskazanie kwot finansowanych z budżetu wspólnotowego obrazuje wolę organu ustawodawczego i jest uzależnione od dostępności środków przeznaczonych na zobowiązania w trakcie odpowiedniego roku budżetowego. Misja otrzyma również od Państw Członkowskich wkład rzeczowy,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

Misja

1. Unia Europejska niniejszym ustanawia zintegrowaną misję w Iraku dotyczącą państwa prawnego, EUJUST LEX, obejmującą fazę planowania rozpoczynającą się najpóźniej w dniu 9 marca 2005 r. i fazę operacyjną rozpoczynającą się najpóźniej w dniu 1 lipca 2005 r.
2. EUJUST LEX działa zgodnie z celami i innymi przepisami zawartymi w stanowisku misji określonym w art. 2.

Artykuł 2

Zakres zadań misji

1. Zintegrowana misja UE w Iraku dotycząca państwa prawnego, EUJUST LEX, zajmuje się pilnymi potrzebami irackiego systemu sądownictwa karnego poprzez prowadzenie sesji szkoleniowych dla urzędników wyższego i średniego szczebla w zakresie zaawansowanego zarządzania i prowadzenia dochodzeń karnych. Szkolenia te powinny mieć na celu poprawę wydolności, koordynacji i współpracy różnych elementów irackiego systemu sądownictwa karnego.
2. EUJUST LEX wspiera ściślejszą współpracę pomiędzy różnymi podmiotami całego irackiego systemu sądownictwa karnego oraz rozwija zdolności zarządcze u wysokich, wpływowych funkcjonariuszy przede wszystkim policji, wymiaru sprawiedliwości i służb penitencjarnych, a także podnosi umiejętności i usprawnia procedury w dochodzeniach karnych, przy pełnym poszanowaniu państwa prawnego i praw człowieka.
3. Działania szkoleniowe będą odbywały się w UE lub w regionie, a misja posiada biuro łącznikowe w Bagdadzie.

▼ B

W zależności od rozwoju sytuacji w zakresie warunków bezpieczeństwa w Iraku oraz od dostępności odpowiedniej infrastruktury, Rada zostanie wezwana do zbadania możliwości przeprowadzenia szkoleń w Iraku, a w razie konieczności dokona odpowiednio zmian wspólnego działania.

4. W czasie trwania misji należy budować efektywne partnerstwo w kwestiach strategicznych i technicznych z irackimi odpowiednikami, w szczególności w kwestii przygotowywania programów szkoleń podczas fazy planowania. Konieczna jest również koordynacja w zakresie selekcji, weryfikacji, oceny, koordynacji oraz wszelkich dalszych działań dotyczących personelu uczestniczącego w szkoleniach, aby odpowiednie zadania mogły zostać szybko przejęte przez Irakijczyków. Będzie również potrzebna ścisła koordynacja pomiędzy misją i Państwami Członkowskimi prowadzącymi szkolenia, podczas fazy planowania i fazy operacyjnej. Obejmuje to zaangażowanie misji dyplomatycznych odpowiednich Państw Członkowskich w Iraku oraz współpracę z Państwami Członkowskimi mającymi bieżące doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń istotnych z punktu widzenia misji.

5. Misja będzie bezpieczna, niezależna i będzie różniła się od pozostałych bieżących działań międzynarodowych, w szczególności od działań Narodów Zjednoczonych, stanowiąc jednocześnie ich uzupełnienie i zapewniając wartość dodaną, a także będzie zwiększać synergię z prowadzonymi obecnie działaniami Wspólnoty i Państw Członkowskich. W tym kontekście, misja powinna współpracować z Państwami Członkowskimi obecnie prowadzącymi projekty szkoleniowe.

*Artykuł 3***Struktura**

Zintegrowana misja UE dotycząca państwa prawnego, EUJUST LEX, przyjmuje co do zasady następującą strukturę:

- a) szef misji;
- b) biuro koordynacji z siedzibą w Brukseli;
- c) biuro łącznikowe w Bagdadzie;
- d) infrastruktura szkoleniowa i szkoleniowcy zapewniani przez Państwa Członkowskie i koordynowani przez misję.

Elementy te zostaną opracowane w ramach koncepcji działań operacyjnych (CONOPS) oraz w Planie Operacyjnym (OPLAN).

▼ M3*Artykuł 3 a***Dowódca operacji cywilnej**

1. Dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) jest dowódcą operacji cywilnej w ramach EUJUST LEX.

2. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUJUST LEX na poziomie strategicznym.

3. Dowódca operacji cywilnej zapewnia właściwe i skuteczne wdrożenie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, w tym przez wydawanie, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym szefowi misji.

4. Cały oddelegowany personel pozostaje pod pełnym dowództwem krajowych organów wysyłającego państwa członkowskiego lub wysyłającej instytucji UE. Organy krajowe przekazują dowódcy operacji

▼M3

cywilnej kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem, zespołami i jednostkami.

5. Dowódca operacji cywilnej ponosi ogólną odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązania się ze spoczywającego na UE obowiązku opieki.

*Artykuł 4***Szef misji**

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za misję oraz sprawuje nad nią dowództwo i kontrolę w teatrze działań.

2. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw wnoszących wkład, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez dowódcę operacji cywilnej, a także odpowiada za administrację i logistykę, w tym za majątek, zasoby oraz informacje udostępnione misji.

3. Szef misji wydaje całemu personelowi misji, w tym osobom zatrudnionym w biurze koordynacji w Brukseli i w biurze łącznikowym w Bagdadzie, instrukcje służące skutecznemu prowadzeniu misji EUJUST LEX, odpowiada za koordynację misji i bieżące zarządzanie nią zgodnie z instrukcjami na poziomie strategicznym wydawanymi przez dowódcę operacji cywilnej.

4. Szef misji jest odpowiedzialny za wykonanie budżetu misji. W tym celu szef misji podpisuje z Komisją umowę.

5. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub organ UE.

6. Szef misji reprezentuje EUJUST LEX i zapewnia odpowiednią widoczność działań misji.

▼B*Artykuł 5***Faza planowania**

1. W fazie przygotowywania misji tworzy się zespół planowania, który składa się z szefa misji kierującego zespołem planowania oraz z personelu niezbędnego dla wykonywania funkcji wynikających z ustalonych potrzeb misji.

2. Priorytetem procesu planowania będzie przeprowadzenie wszechstronnej oceny ryzyka, która będzie w miarę potrzeb uaktualniana.

▼M1

3. EUJUST LEX opracowuje wszelkie instrumenty techniczne konieczne do wykonywania misji. Szef misji opracowuje zgodnie ze zmienionym CONOPS zmiany do OPLAN uwzględniające kompleksową ocenę ryzyka.

▼B

4. Zespół planowania działa w ścisłej współpracy z właściwymi podmiotami międzynarodowymi, w szczególności z Narodami Zjednoczonymi.

▼ B*Artykuł 6***Personel**

1. Liczebność i kompetencje personelu EUJUST LEX odpowiadają zakresowi zadań misji określonego w art. 2 i strukturze określonej w art. 3.
2. Personel misji jest oddelegowany przez Państwa Członkowskie lub instytucje UE. Każde Państwo Członkowskie ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem misji, włącznie z wynagrodzeniem, opieką medyczną, dodatkami innymi niż diety dzienne i koszty podróży określone w sprawozdaniu finansowym.
3. Personel międzynarodowy i miejscowy jest zatrudniany przez misję na podstawie umów w zależności od jej potrzeb.

▼ M3

4. Wszyscy członkowie personelu wykonują swoje obowiązki i podejmują działania w interesie misji. Wszyscy członkowie personelu przestrzegają zasad i minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa ⁽¹⁾.

▼ B*Artykuł 7***Status personelu**

1. Tam, gdzie to wymagane, status personelu EUJUST LEX, w tym stosownie do potrzeb przywileje, immunitety i inne gwarancje niezbędne do zakończenia i sprawnego funkcjonowania misji, jest uzgadniany zgodnie z procedurą określoną w art. 24 TUE. SG/WP wspierający Prezydencję może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu.
2. Państwo Członkowskie lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem wniesione przez tego członka personelu lub dotyczące go. Dane Państwo Członkowskie lub instytucja UE są odpowiedzialne za wnoszenie powództw przeciwko osobie oddelegowanej.

▼ M3*Artykuł 8***Struktura dowodzenia**

1. EUJUST LEX, jako operacja zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.
2. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EUJUST LEX.
3. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, jest dowódcą EUJUST LEX na poziomie strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi misji oraz służy mu doradztwem i wsparciem technicznym.
4. Dowódca operacji cywilnej składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem SG/WP.
5. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUJUST LEX w teatrze działań i odpowiada bezpośrednio przed dowódcą operacji cywilnej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 101 z 11.4.2001, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2007/438/WE (Dz.U. L 164 z 26.6.2007, str. 24).

▼ **M3***Artykuł 9***Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne**

1. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad misją. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania odpowiednich decyzji zgodnie z art. 25 Traktatu o Unii Europejskiej. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do zmian CONOPS i OPLAN. Obejmuje ono również uprawnienia do podejmowania dalszych decyzji w sprawie powoływania szefa misji. Uprawnienia do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia misji nadal należą do Rady.
2. KPiB regularnie przedstawia Radzie sprawozdania.
3. KPiB regularnie otrzymuje, stosownie do potrzeb, sprawozdania od dowódcy operacji cywilnej i od szefa misji na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności.

*Artykuł 10***Bezpieczeństwo**

1. Dowódca operacji cywilnej kieruje planowaniem przez szefa misji środków bezpieczeństwa dla EUJUST LEX i zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie zgodnie z art. 3a i 8, w koordynacji z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady (zwanego dalej „Biurem Bezpieczeństwa SGR”).
2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo operacji i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa mających zastosowanie do tej operacji zgodnie z polityką UE dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium UE w ramach zadań operacyjnych na mocy przepisów tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej i uzupełniających je dokumentów.
3. W przypadku gdy część misji przeprowadzana jest w państwach członkowskich, przyjmujące państwo członkowskie podejmuje wszelkie niezbędne i odpowiednie środki, aby zapewnić uczestnikom i szkoleniowcom bezpieczeństwo na swoim terytorium.
4. Biuro Bezpieczeństwa SGR we współpracy z władzami przyjmującego państwa członkowskiego podejmuje niezbędne i odpowiednie środki na rzecz biura koordynacji w Brukseli.
5. Jeżeli szkolenie odbywa się w państwie trzecim, UE, przy udziale odnośnego państwa członkowskiego, zwraca się do organów państwa trzeciego o przyjęcie odpowiednich ustaleń dotyczących bezpieczeństwa uczestników i szkoleniowców na jego terytorium.
6. Misja EUJUST LEX posiada wyznaczonego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa, który podlega szefowi misji.
7. Szef misji zasięga opinii KPiB w kwestiach dotyczących bezpieczeństwa mających wpływ na rozmieszczenie misji zarządzane przez SG/WP.
8. Przed przemieszczeniem lub podróżą do Iraku członkowie misji EUJUST LEX uczestniczą w obowiązkowym szkoleniu w zakresie bezpieczeństwa zorganizowanym przez Biuro Bezpieczeństwa SGR oraz poddają się badaniom lekarskim.
9. Państwa członkowskie podejmują starania w celu zapewnienia misji EUJUST LEX, w szczególności biura łącznikowemu, bezpiecznego miejsca zakwaterowania, kamizelek kuloodpornych oraz ścisłej ochrony na terenie Iraku.

▼ B*Artykuł 11***Ustalenia finansowe****▼ M4**

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z misją na okres od dnia 7 marca 2005 r. do dnia 30 czerwca 2008 r. wynosi 21,2 mln EUR.

▼ M5

Finansowa kwota referencyjna przewidziana na pokrycie wydatków związanych z misją na okres od dnia 1 lipca 2008 r. do dnia 30 czerwca 2009 r. wynosi 7 200 000 EUR.

▼ B

2. Wydatkami finansowanymi w ramach kwoty określonej w ust. 1 zarządza się zgodnie z procedurami i przepisami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii Europejskiej, z zastrzeżeniem, że jakiegokolwiek finansowanie wstępne nie pozostaje własnością Wspólnoty. Jeżeli część szkoleń prowadzona będzie w państwach spoza Unii Europejskiej, powinno się zezwolić obywatelom państw trzecich na udział w przetargach. W takim wypadku, towary i usługi, w które zaopatrzone misję, mogą także pochodzić z państw trzecich.

▼ M2

3. Z uwagi na szczególne warunki bezpieczeństwa w Iraku usługi w Bagdadzie świadczone będą na podstawie umów zawartych przez Zjednoczone Królestwo z przedsiębiorstwami świadczącymi te usługi i wystawiającymi za nie faktury. Koszty tych usług pokrywane są z budżetu EUJUST LEX do wysokości 2 400 000 EUR. Zjednoczone Królestwo w porozumieniu z szefem misji przedstawia Radzie stosowne informacje na temat tych kosztów.;

▼ B

4. Szef misji w pełni podlega Komisji i jest przez nią nadzorowany w odniesieniu do działań podjętych w ramach swojej umowy.

5. Ustalenia finansowe uwzględniają wymogi operacyjne misji włącznie z kompatybilnością sprzętu.

6. Wydatków można dokonywać od dnia wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

7. Sprzęt i zaopatrzenie dla biura koordynacji w Brukseli powinny być nabywane i wynajmowane w imieniu UE.

*Artykuł 12***Działanie wspólnotowe**

1. Rada odnotowuje zamiar Komisji polegający na nakierowaniu jej działań na osiągnięcie celów niniejszego wspólnego działania we wszystkich fazach proponowanej operacji, włącznie z uwzględnieniem opracowania przez Komisję ewentualnych akcji wynikających z operacji EPBiO w ramach programów wspólnotowych.

2. Rada odnotowuje również, że uzgodnienia koordynacyjne są niezbędne zarówno w Brukseli, jak i, w razie potrzeby, w Bagdadzie.

*Artykuł 13***Udostępnianie informacji niejawnych**

SG/WP jest upoważniony do udostępniania odpowiednio państwu przyjęcia i NZ, oraz zgodnie z wymogami operacyjnymi misji, informacji i dokumentów niejawnych UE do poziomu „RESTREINT UE”, powstałych do celów operacji, zgodnie z rozporządzeniami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. W tym celu zostaną dokonane uzgodnienia lokalne.

▼ M3

Artykuł 13 a

Monitorowanie wydarzeń

Komórka zajmująca się monitorowaniem wydarzeń obejmuje swoim działaniem *EUJUST LEX*.

▼ B

Artykuł 14

Wejście w życie

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie w dniu jego przyjęcia.

▼ M5

Niniejsze wspólne działanie wygasa w dniu 30 czerwca 2009 r..

▼ B

Artykuł 15

Publikacja

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

▼ M1
